



**ALOHA
WELCOME
TERVETULO
BIENVENUE
BIENVENIDOS
WILLKOMMEN
HALLAIEN**

MINIMIDIMAXI2013

12–15 NOVEMBER 2013





KONKYLIEN OG KUNSTEN

Aldri en tone, aldri en musikkstrofe, aldri et eventyr, aldri en bok, aldri teater. Ingen fantasi, ingen kreativitet, ingen magi. Aldri den nye opplevelsen, aldri nye impulser. Bare stillheten, den totale altoppslukende stillheten som trenger seg inn i livene våre og gjør oss handlingslammet og kanskje litt redd? For ingen forteller oss noe, ingen gir oss det mentale påfyllet som gjør at vi utvider horisonten vår og finner glede i et mangfold som gjør oss til et helere menneske. Bare det nakne rommet som ikke gir oss noe stimulans, men dreper sansene våre fordi vi ikke får bruke de. Tenk om det var sånn....

Vi kan være takknemlig for at dette ikke er en realitet. Tvert i mot har vi alle de muligheter som er en dyd av en vitamininnsprøytning for barna, ungdommen og de voksne. Formidlingskunsten og gleden, de nye og spennende historiene, kreativiteten og profesjonaliteten. Skuespillere som tar sitt publikum på alvor og gir av sitt kunstneriske overflødigthetshorn. Kompanier fra 8 land gjester årets festival og vi er glad for at det finnes så mye fantastisk å velge mellom.

La barna inspirere de voksne med sin begeistring og undring i møtet med teateret og la de voksne tørre og «senke garden» og oppdage det lekne på nytt!

*Vesle jente, du som lytter og kan høre.
Vesle jente, med to øyne som kan se:
Vil du være en konkylie mot mitt øre?
En monokkel jeg kan skimte veien med?*
Erik Bye

God fornøyelse!

Frødis Otre

Daglig leder, Vestlandske Teatersenter





CONCH AND ART

Never a tone, never a musical stanza, never a fairy tale, never a book, never theater. No imagination, no creativity, no magic. Never new sensations, never new impulses. Just silence, the total immersive silence that intrudes into our lives and makes us paralyzed and maybe a little scared? Because nobody tells us anything, nobody gives us the mental replenishment that makes us expand our horizon and find pleasure in a diversity that makes us complete human beings. Just the naked room that does not provide any stimuli, however kills our senses since they are not being used. Imagine if it was like that

We can be grateful that this is not the reality. On the contrary, we have a variety of opportunities that are one virtue of a vitamin injection for children, youth and adults. Dissemination and pleasure, new and exciting tales, creativity and professionalism. Actors who take their audience seriously and lavishly share their artistic cornucopia. Theatre companies from 8 countries visit this year's MINI MIDI MAXI, and we are delighted by the wonderful variety of performances to choose from.

Let the adults rediscover their playfulness, inspired by the children's excitement and wonder in their encounters with the theater!

*Little girl, you who listen and hear.
Little girl with two eyes that can see:
Do you want to be a conch towards my ear?
A monocle, by which I may discern the path?*

Erik Bye

Enjoy the festival!

Frøydís Otre
Managing Director, Vestlandske Teatersenter



ÅRETS GULLDRYSS

Aldri har vel MINI MIDI MAXI presentert et så tungt prisvinnende program som i år. Hele fem kompanier har prisen for beste forestilling i ryggen, og de fleste andre har nominasjoner i lommen.

Kultur har samlende kraft, det samler forståelse over landegrenser, og gjør verden mindre enn vi trodde.

MINI MIDI MAXI presenterer det aller beste av teater for barn og unge fra hele verden. Historier som vil få deg til å le, grøsse og gråte. En universell forståelse.

Mekaniske figurer født med vinger, undervannsekspedisjoner som skal redde verden fra undergang, nakne rumper, thrillerteater, kjærlighetssuppe og de sju dødssynder er noe av det du kan oppleve under årets MINI MIDI MAXI. Jeg er svært stolt, og insisterer på at du bør få med deg flere av de unike produksjonene som blir presentert - kun få dager - i Bergen.

Når teater blir så bra som dette kan det kun nytes. Barn, unge og voksne kan se fram til å dele kreativ glede og inspirasjon sammen med oss!

Camilla Svingen

Programansvarlig, mini midi maxi





GOLDEN SPRINKLE

This year's MINI MIDI MAXI program comprises more award winning performances than any previous MINI MIDI MAXI. Five companies have been awarded "Best performance", and most of the others have obtained nominations.

Culture is a unifying force that gathers understanding across borders and makes the world smaller.

MINI MIDI MAXI presents the very best of theater from around the world for children and young people, stories that will make you laugh, cringe and cry.

Mechanical figures born with wings, underwater expeditions to save the world from doom, bare butts, thriller theater, love soup and the seven deadly sins - all may be experienced at MINI MIDI MAXI 2013. I am very proud, and do insist that you ought to see several of those unique productions being presented – for only a few days - in Bergen!

Camilla Svingen

Coordinator MINI MIDI MAXI



PRAKTISK INFORMASJON

ENKELTBILLETTER

Voksne NOK 175 / BT-kort + billettavgift
Barn NOK 125 / BT-kort + billettavgift

Seminaret GLASUR: 175 / BT-kort + billettavgift

BILLETTBESTILLING

Den kulturelle skolesekken påmeldinger til gratisforestillinger
skjer via Vestlandske Teatersenter, epost: info@teatersenter.no,
tlf: +47 55 30 21 40 eller DKS Bergens nettsider: www.kulturskolesekken.no

Spørsmål kan rettes til Vestlandske Teatersenter
Tlf: +47 55 30 21 40, e-post: info@teatersenter.no
Kong Christian Frederiks plass 4, 5006 Bergen

USEFUL INFORMATION

TICKETS

Adults NOK 175 + ticket fee
Children NOK 125 + ticket fee

Seminar GLASUR: 175 + ticket fee

BOOKING

Den Nationale Scene, box office
Tel: +47 55 60 70 80, email: dns@dns.no
Grieghallen box office Tel: +47 55 21 61 50
Billettsservice www.billettsservice.no, Tel: +47 815 33 133



GLASUR SEMINAR

PER INGE TORKELSEN

ONSDAG 13. NOVEMBER

KL. 19.30-21.00

LITTERATURHUSET

OLAV H. HAUGE

PER INGE TORKELSEN

WEDNESDAY, NOV 13TH

19:30-21:00

LITTERATURHUSET

OLAV H. HAUGE

- Eg e ein komikar som sette ting på spissen, og lige å se ting fra ein litt aen synsvinkel. Vi har bedt Per Inge se litt på kulturfeltet, fordommer og verdier. Med kulturpolitisk skråblikk tar han oss med på en times foredrag som skal inspirere og irritere.

*The seminar by norwegian comedian
Per Inge Torkelsen will be held in norwegian*





TIMEPLAN

TIRSDAG 12. NOVEMBER

10.00-10.45 LØVET

MÅNTEATERN, CORNERTEATERET, 45 MIN, 12+

12.00-12.45 LØVET

MÅNTEATERN, CORNERTEATERET, 45 MIN, 12+

17.00-17.55 SKITNE VINGER

DAVID ZUAZOLA PUPPETS COMPANY, GRIEGHALLEN KLOKKEKLING, 60 MIN, 10+

19.00-20.20 ÅPNINGSFORESTILLING MINI MIDI MAXI

AD UNDA SIRKUS OG TEATERKOMANIET ZIRK MIR,

GRIEGHALLEN PEER GYNT-SALEN MED EIRIK DEL BARCO SOLEGLAD 80 MIN, 7+/FAMILIE

ONSDAG 13. NOVEMBER

10.00-11.00 AD UNDA S

SIRKUS OG TEATERKOMANIET ZIRK MIR, GRIEGHALLEN PEER GYNT-SALEN, 53 MIN, 7+

10.00-10.45 FINAGEL FELESPILLER

GEIR ROBSRUD, CORNERTEATERET, 45 MIN, 6+

10.00-10.55 SKITNE VINGER

DAVID ZUAZOLA PUPPETS COMPANY, GRIEGHALLEN KLOKKEKLING, 53 MIN, 10+

12.00-13.00 AD UNDA S

SIRKUS OG TEATERKOMANIET ZIRK MIR, GRIEGHALLEN PEER GYNT-SALEN, 60 MIN 7+

12.00-12.50 DEN GLADE PRINSEN

LA BALDUFA, LOGEN TEATER, 50 MIN, 8+

12.00-12.55 SKITNE VINGER

DAVID ZUAZOLA PUPPETS COMPANY, GRIEGHALLEN KLOKKEKLING, 53 MIN, 10+

12.00-12.45 FINAGEL FELESPILLER

GEIR ROBSRUD, CORNERTEATERET, 45 MIN, 6+

17.00-17.50 DEN GLADE PRINSEN

LA BALDUFA, LOGEN TEATER, 50 MIN, 8+

18.00-18.55 SKITNE VINGER

DAVID ZUAZOLA PUPPETS COMPANY, GRIEGHALLEN KLOKKEKLING, 53 MIN, 10+

18.00-19.15 OPSANG

MUNGO PARK | BAGGÅRDTEATRET, CORNERTEATERET, 75 MIN, 14+

19.00-19.50 JOE NO, BESS YES

HØGE FRONTEN | TMG LAP, GRIEGHALLEN PEER GYNT-SALEN, 50 MIN, 8+

19.30-21.00 GLASUR

PER INGE TORKELSEN, LITTERATURHUSET OHH, 90 MIN





TORS DAG 14. NOVEMBER

10.00-10.50 DEN GLADE PRINSEN

LA BALDUFA, LOGEN TEATER, 50 MIN, 8+

10.00-10.50 JOE NO, BESS YES

HOGGE FRONTEIN| TMG LAP, GRIEGHALLEN PEER GYNT-SALEN, 50 MIN, 8+

10.00-11.15 OPSANG

MUNGO PARK | BAGGÅRDTEATRET, CORNERTEATERET, 75 MIN, 14+

11.00-11.55 HUSET

SOFIE KROG TEATER, CORNERTEATERET SØYLESALEN, 55 MIN, 13+

12.00-12.50 JOE NO, BESS YES

HOGGE FRONTEIN| TMG LAP, GRIEGHALLEN PEER GYNT-SALEN, 50 MIN, 8+

12.00-13.15 OPSANG

MUNGO PARK | BAGGÅRDTEATRET, CORNERTEATERET, 75 MIN, 14+

12.00-12.50 DEN GLADE PRINSEN

LA BALDUFA, LOGEN TEATER, 50 MIN, 8+

17.00-17.45 SORTE FÅR

TEATRODISTINTO, DNS LILLE SCENE, 45 MIN, 3+

17.00-17.55 HUSET

SOFIE KROG TEATER, CORNERTEATERET SØYLESALEN, 55 MIN, 13+

18.00-18.45 ALVIN SPUTNIK – DEEP SEA EXPLORER

WEeping SPOON PRODUCTIONS, CORNERTEATERET, 50 MIN, 8+

20.00-20.45 ALVIN SPUTNIK – DEEP SEA EXPLORER

WEeping SPOON PRODUCTIONS, CORNERTEATERET, 50 MIN, 8+

FREDAG 15. NOVEMBER

10.00-10.45 ALVIN SPUTNIK – DEEP SEA EXPLORER

WEeping SPOON PRODUCTIONS, CORNERTEATERET, 50 MIN, 8+

10.00-10.45 SORTE FÅR

TEATRODISTINTO, DNS LILLE SCENE, 45 MIN, 3+

11.00-11.55 HUSET

SOFIE KROG TEATER, CORNERTEATERET SØYLESALEN, 55 MIN, 13+

12.00-12.45 SORTE FÅR

TEATRODISTINTO, DNS LILLE SCENE, 45 MIN, 3+

12.00-12.45 ALVIN SPUTNIK – DEEP SEA EXPLORER

WEeping SPOON PRODUCTIONS, CORNERTEATERET, 50 MIN, 8+





SCHEDULE

TUESDAY, NOVEMBER 12TH

10:00-10:45 THE LEAF

MÅNTEATERN, CORNERTEATERET, 45 MIN, 12+

12:00-12:45 THE LEAF

MÅNTEATERN, CORNERTEATERET, 45 MIN, 12+

17:00-17:55 DIRTY WINGS

DAVID ZUAZOLA PUPPETS COMPANY, GRIEGHALLEN KLOKKEKLING, 53 MIN, 10+

19:00-20:20 OPENING PERFORMANCE MINI MIDI MAXI: AD UNDA

ZIRK MIR, GRIEGHALLEN PEER GYNT WITH EIRIK DEL BARCO SOLEGLAD 80 MIN, 7+/FAMILY

WEDNESDAY, NOVEMBER 13TH

10:00-11:00 AD UNDA

ZIRK MIR, GRIEGHALLEN PEER GYNT, 60 MIN, 7+

10:00-10:45 FINAGEL THE FIDDLER

GEIR ROBSRUD, CORNERTEATERET, 45 MIN, 6+

10:00-10:55 DIRTY WINGS

DAVID ZUAZOLA PUPPETS COMPANY, GRIEGHALLEN KLOKKEKLING, 53 MIN, 10+

12:00-13:00 AD UNDA

ZIRK MIR, GRIEGHALLEN PEER GYNT, 60 MIN 7+

12:00-12:50 THE HAPPY PRINCE

LA BALDUFA, LOGEN TEATER, 50 MIN, 8+

12:00-12:55 DIRTY WINGS

DAVID ZUAZOLA PUPPETS COMPANY, GRIEGHALLEN KLOKKEKLING, 53 MIN, 10+

12:00-12:45 FINAGEL THE FIDDLER

GEIR ROBSRUD, CORNERTEATERET, 45 MIN, 6+

17:00-17:50 THE HAPPY PRINCE

LA BALDUFA, LOGEN TEATER, 50 MIN, 8+

18:00-18:55 DIRTY WINGS

DAVID ZUAZOLA PUPPETS COMPANY, GRIEGHALLEN KLOKKEKLING, 53 MIN, 10+

18:00-19:15 LECTURE

MUNGO PARK | BAGGÅRDTEATRET, CORNERTEATERET, 75 MIN, 14+

19:00-19:50 JOE NO, BESS YES

HØGE FRONTEN | TMG LAP, GRIEGHALLEN PEER GYNT, 50 MIN, 8+

19:30-21:00 SEMINAR GLASUR

PER INGE TORKELSEN, LITTERATURHUSET OHH, 90 MIN



THURSDAY, NOVEMBER 14TH

10:00-10:50 THE HAPPY PRINCE

LA BALDUFA, LOGEN TEATER, 50 MIN, 8+

10:00-10:50 JOE NO, BESS YES

HØGE FRONTEN | TMG LAP, GRIEGHALLEN PEER GYNT, 50 MIN, 8+

10:00-11:15 LECTURE

MUNGO PARK | BAGGÅRDTEATRET, CORNERTEATERET, 75 MIN, 14+

11:00-11:55 THE HOUSE

SOFIE KROG TEATER, CORNERTEATERET SØYLESALEN, 55 MIN, 13+

12:00-12:50 JOE NO, BESS YES

HØGE FRONTEN | TMG LAP, GRIEGHALLEN PEER GYNT, 50 MIN, 8+

12:00-13:15 LECTURE

MUNGO PARK | BAGGÅRDTEATRET, CORNERTEATERET, 75 MIN, 14+

12:00-12:50 THE HAPPY PRINCE

LA BALDUFA, LOGEN TEATER, 50 MIN, 8+

17:00-17:45 THE BLACK SHEEP

TEATRODISTINTO, DNS LILLE SCENE, 45 MIN, 3+

17:00-17:55 THE HOUSE

SOFIE KROG TEATER, CORNERTEATERET SØYLESALEN, 55 MIN, 13+

18:00-18:50 THE ADVENTURES OF ALVIN SPUTNIK – DEEP SEA EXPLORER

WEeping SPOON PRODUCTIONS, CORNERTEATERET, 50 MIN, 8+

20:00-20:50 THE ADVENTURES OF ALVIN SPUTNIK – DEEP SEA EXPLORER

WEeping SPOON PRODUCTIONS, CORNERTEATERET, 50 MIN, 8+

FRIDAY, NOVEMBER 15TH

10:00-10:50 THE ADVENTURES OF ALVIN SPUTNIK – DEEP SEA EXPLORER

WEeping SPOON PRODUCTIONS, CORNERTEATERET, 50 MIN, 8+

10:00-10:45 THE BLACK SHEEP

TEATRODISTINTO, DNS LILLE SCENE, 45 MIN, 3+

11:00-11:55 THE HOUSE

SOFIE KROG TEATER, CORNERTEATERET SØYLESALEN, 55 MIN, 13+

12:00-12:45 THE BLACK SHEEP

TEATRODISTINTO, DNS LILLE SCENE, 45 MIN, 3+

12:00-12:50 THE ADVENTURES OF ALVIN SPUTNIK – DEEP SEA EXPLORER

WEeping SPOON PRODUCTIONS, CORNERTEATERET, 50 MIN, 8+



MÅNTEATERN (SVERIGE)

LØVET THE LEAF

REGI: OLLE TÖRNQVIST
TIRSDAG 12.11 KL. 10 / 12
CORNERTEATERET
ALDER: 12+
TID: 45 MIN
WWW.MANTEATERN.SE

DIRECTOR: OLLE TÖRNQVIST
TUESDAY NOV 12TH,
10:00 AM AND 12:00 NOON
CORNERTEATERET
AGE: 12+
DURATION: 45 MIN
WWW.MANTEATERN.SE

Dette er historien om Maja, Lina, Simon, Kim og Løvet. Vi møter dem først på en gjenforeningsfest for den gamle klassen. Gjennom et nøkkelhull i tiden blir vi så tilskuere til en reise fram og tilbake i livene deres. Hva gjør vi for å passe inn? Kan vi velge å stille oss utenfor? Hvordan er det å få tildelt ulike navn og roller? Hvordan ser vi på oss selv som unge og som voksne?

Å våge å leve og ville noe, er å ta sjanser. Man kan ikke vite hvordan ting kommer til å gå, men den som aldri tar sjanser risikerer å bli usynlig.

Månteatern samarbeider mye med Dansstationens Turnékompani med mål om å styrke ungdommenes selvbylde og respekt for andre på tross av ulikheter og likheter. De ønsker å skape forestillinger som engasjerer både med dans og teater.

This is the story of Maja, Lina, Simon, Kim and The Leaf. We first meet them at a reunion party for the old class. Through a keyhole in time we then become spectators of a journey back and forth in their lives. What do we do to fit in? Is it possible to choose to stay outside the community? What is it like to be assigned different names and roles? How do we see ourselves as young and as adults?

Daring to live and to want something, is risky. One cannot know how things will turn out.

But a person who never takes chances risks becoming invisible.

Månteatern collaborates extensively with Dansstationens Turnékompani, with a mission to strengthen young people's self-esteem and respect for others in spite of differences and similarities. Månteatern wants to create performances that bring out enthusiasm and commitment among the spectators.



12





DAVID ZUAZOLA PUPPETS COMPANY (CHILE)

SKITNE VINGER

DIRTY WINGS

TIRSDAG 12.11 KL.17.00

ONSDAG 13.11 KL.10.00

12.00 OG 18.00

GRIEGHALLEN KLOKKEKLANG

ALDER: 10+

TID: 53 MIN

TUESDAY NOV 12TH

17:00 PM,

WEDNESDAY NOV 13TH

10:00 AM, 12:00 NOON

AND 18:00 PM

GRIEGHALLEN KLOKKEKLANG

AGE: 10+

DURATION: 53 MIN

Garbage Village (Søppelbyen) er en by som oppsto etter at alt liv på jorden var nesten utryddet. Den består av rust og metall. Teknologien EGO har gitt nytt liv som nå sameksisterer med de gjenværende menneskene på jorden. I et beskjedent hus ved kaien blir en jente født med vinger på ryggen. Moren ligger død ved siden av, og ingen vet om jenten er en engel eller demon. Ryktet sprer seg, og huset blir omringet av nysgjerrige. Så dukker «Mr. Sir Gentleman» opp. Han er villig til å ta vare på jenten til hun fyller 16 år, og vil ta konsekvensene om jenten viser seg å være en demon. En høytidelig kontrakt blir skrevet...

David Zuazola er både skuespiller, musiker, audiovisuell kunstner og dukkemaker. Zuazola har fått priser for alle disse kategoriene på festivaler rundt i hele verden. Han er fra Chile, men har i mange år hatt base i Spania. Zuazola har over tid utviklet sin helt spesielle stil med gjenbruk av avfall.

Garbage Village is a town that arose after all life on earth was virtually wiped out. It consists of rust and metal. The EGO technology has provided new life, which now coexist with the remaining human beings on earth. In a humble house next to the wharf, a girl with two little wings is born. Her mother lies dead beside her, no one knows if she is an angel or demon. The rumor starts to spread all over the village, and the house is surrounded by curious people. Then, "Mr. Sir Gentleman" appears. He is willing to take care of the girl until she turns 16 and will face the consequences if the girl turns out to be a demon. A solemn contract is written...

David Zuazola is an actor, musician, audiovisual artist and doll maker. Zuazola has won awards in all those categories at festivals all over the world. He is from Chile, but has for many years been based in Spain. Zuazola has developed an unique style of reusing waste.



14







ZIRK MIR (NORGE/NORWAY)

AD UNDA AD UNDA

REGI: DANIEL KLINGEN BORG

TIRSDAG 12.11 KL.19.00

ONSDAG 13.11 KL.10 / 12

GRIEGHALLEN,

PEER GYNT-SALEN

ALDER: FAMILIE/ 7+

TID: 60 MIN

WWW.ZIRKMIR.COM

DIRECTOR: DANIEL KLINGEN BORG

TUESDAY NOV 12TH

19:00 PM,

WEDNESDAY NOV 13TH

10:00 AM AND 12:00 NOON

GRIEGHALLEN PEER GYNT

AGE: FAMILY/ 7+

DURATION: 60 MIN

WWW.ZIRKMIR.COM

Fra et sted langt der ute på det store vindblåste hav, kommer det seilende et merkelig fartøy med fem underlige typer om bord. Skuta blir styrt av en sentimental russisk kaptein, mens mannskapet består av en ivrig navigatør som taler i tunger, en brutal sveitsisk maskinist, en skjeggete ballerina, og en mystisk fakir. Publikum blir med på en reise der grensene i tid, sted og rom blir utflytende. For hvordan navigerer man på livets reise? Når er man egentlig på rett vei og når er man ute av kurs?

Zirk Mir kaller seg et eksperimenterende omreisende sirkus som blander teater, dans og musikk med spektakulære sirkusnumre. Gruppen på fem mann kom sammen i 2008 med tanken om å lage en verdensomspennende sirkusturné med en seilbåt som fremkomstmiddel. Målet var å finne en måte å kommunisere med publikum på, uten å være avhengig av å beherske språket publikum snakket. Det er erfaringene kompaniet høstet under denne reisen som er basen for Zirk Mir sitt kunstneriske arbeid.

A strange boat appears on the horizon, it seems to be some sort of sailboat. On board, five special characters are forming an eclectic crew. A romantic Captain, a bearded Ballet Dancer, a naïve Mariners Eye, a Swiss Machinist and a mystical Fakir. The audience participates on a journey where the boundaries of time, place and space are blurred. Where's the right path, and how do you know if you're out of course?

Zirk Mir calls themselves an experimenting traveling circus that blends theater, dance and music with spectacular circus. The group of five men came together in 2008 with the idea of creating a worldwide Circus Tour with a sailboat as transportation. The aim was to find a way to communicate with the audience, without mastering the native language of the audience. The experiences gained from that sailing excursion constitute the base for the artistic work of Zirk Mir.



16





ROBSRUD & DEAN (NORGE/NORWAY)

FINAGEL FELESPILLER

FINAGEL THE FIDDLER

REGI: KENNETH DEAN

ONSDAG 13.11 KL.10 / 12

CORNERTEATERET

ALDER: 6+

TID: 45 MIN

HTTP://SCENEKUNSTBRUKET.KSYS.NO/
PRODUKSJON_397

DIRECTOR: KENNETH DEAN

WEDNESDAY NOV 13TH

10:00 AM AND 12:00 NOON

CORNERTEATERET

AGE: 6+

DURATION: 45 MIN

HTTP://SCENEKUNSTBRUKET.KSYS.NO/
PRODUKSJON_397

En løssluppen forestilling med én skuespiller, en amerikakoffert og to dukker. Det starter ikke godt. Uno, som bor i en koffert, har forsovet seg. Han oppdager publikum først når vekkerklokka ringer. Etter å ha summet seg, klarer han til slutt å fremføre eventyret: «Den Forferdelige Fortellingen Om Fiolinspilleren Finagel Og Hans Redselsfulle Reise Gjennom Det Dype Berg Til Sølvkongens Skinnende Silver-slott». Men det er ikke bare lett å være alene på scenen. Spesielt ikke når dukkene ikke alltid er enige med dukkeføreren...

I forestillingen er det lagt stor vekt på magiske elementer, med uhytidelig teaterlek, publikumskontakt og humor.

Robsrud & Dean består av skuespiller og dukkespiller Geir Robsrud og regissør/manusforfatter Kenneth Dean. Robsrud har vært fast skuespiller i teatergruppen Teater X fra 1992-2001. I de senere år har han jobbet frilans og har hatt roller ved blant annet Riksteateret, Figurteateret i Nordland og Rogaland Teater.

A hilarious performance with one actor, one America suitcase and two puppets. The start is not optimal. Uno, who lives in a suitcase, has overslept. He discovers the audience at first when the alarm clock rings. After some entanglement, Uno is eventually ready to present the story: "The Terrible Tale Of Finagel The Fiddler And His Fearful Trip Through The Deep Mountains To The Shiny Silver Castle Of The Silver King ". But it is not entirely easy being alone on stage. Especially not when the puppets disagree with the puppeteer ... The performance has emphasis on magic, humor, unpretentious play and interplay with the audience.

Robsrud & Dean consists of actor and puppeteer Geir Robsrud and director/scriptwriter Kenneth Dean. Robsrud was connected to Teater X from 1992 to 2001, but has in recent years been freelancing. Robsrud has worked for Riksteateret, Figurteateret i Nordland and Rogaland Teater, among others.



18







MUNGO PARK | BAGGÅRDTEATRET (DANMARK / DENMARK)

OPSANG LECTURE

REGI: HEINRICH CHRISTENSEN
ONSDAG 13.11 KL.18
TORSDAG 14.11 KL.10 / 12
CORNERTEATERET
ALDER: 14+
TID: 75 MIN
WWW.MUNGOPARK.DK |
WWW.BAGGAARDTEATRET.DK/

DIRECTOR: HEINRICH CHRISTENSEN
WEDNESDAY NOV 13TH
18:00 PM
THURSDAY NOV, 14TH
10:00 AM AND 12:00 NOON
CORNERTEATERET
AGE: 14+
DURATION: 75 MIN
WWW.MUNGOPARK.DK |
WWW.BAGGAARDTEATRET.DK

Aldri har moral vært så gøy!

Musikkomedie hvor det blir utdelt syngende ørefiker og teatral-ske magespark, servert med en tvist av ironi og et dryss av rock `n roll. Et «musikal-foredrag» med to foredragsholdere som forteller og synger syv forskjellige skjebneforetellesinger hvor syv dødsens syndige tenåringer møter sine forferdelige skjebner. Resultatet er en avslørende scanning av dagens tenåringshjerner, noe både de unge selv og foreldrene deres kan bli klokere av å se.

Dialogen er skarp og morsom, mens karakterene ofte er rørende og på et vis elskelige. Tenåringer og voksne ler sammen av denne uimotståelige barnsligheten og halv voksne oppførselen!

Mungo Park er et repertoarteater med et fast ensemble av Danmarks mest talentfulle unge skuespillere. Det er opp til publikum å avgjøre hvor lenge en forestilling skal spille, og denne populære forestillingen er til nå sett av 80.000 danske ungdommer.

The Seven Deadly Sins is a theme that has been used since early Christian times to educate and instruct followers concerning 'fallen man's tendency to sin'. Through loving parody and well-choreographed slap stick comedy, the play grabs the young audience by the scruff of the neck and shakes it until it gets the message. LECTURE includes morals and music, but first and foremost it is a comedy. An educational, ironic farce with a purpose: the acute questioning of moral norms. Teenagers, teachers and parents laugh together at the irredeemable childishness of adolescent behavior, and the well-meant stupidity of the adult characters. LECTURE not only sums up the zeitgeist, but criticizes it as well.

Mungo Park is a repertory theater with a permanent ensemble of Denmark's most talented young actors. It's up to the audience to decide for how long a performance should be played, and LECTURE has now been viewed by 80,000 Danish youngsters.



20







LA BALDUFU (SPAIN / SPAIN)

DEN GLADE PRINSEN

THE HAPPY PRINCE BY OSCAR WILDE

REGI: JORGE PICÒ,
MUSIC: ÒSCAR ROIG
NORSKE STEMME:
HARALD OTTESEN NØDTVEDT,
MONICA SOLHEIM
OG FRIDA SOLHEIM HANSEN
ONSDAG 13.11 KL.12 / 17,
TORS DAG 14.11 KL.10 / 12
LOGEN TEATER
ALDER: 8+
TID: 50 MIN
WWW.LABALDUFATEATRE.COM

DIRECTOR: JORGE PICÒ
MUSIC: ÒSCAR ROIG

WEDNESDAY NOV 13TH
12:00 NOON AND 17.00 PM,
THURSDAY NOV 14TH
10:00 AM AND 12:00 NOON
(LOGEN TEATER)
AGE: 8+
DURATION: 50 MIN
WWW.LABALDUFATEATRE.COM

Den Glade Prinsen er historien om en majestetisk statue som skuer ut over en by. Statuen er av en prins som hadde et enkelt, luksuriøst liv, totalt ubekymret over hva som hendte utenfor slottsmurene. Nå er sjelen hans bundet til denne immobile, praktfulle statuen belagt med gull og edle stener. Prinsen er ikke lenger glad. Fra sin utsiktspost kan han observere elendigheten til de fleste som bor i byen: fattigdom han tidligere ikke kjente til blir nå hans smerte og han gråter hver kveld fordi han ikke greier å hjelpe. Dette er en forestilling om kjærlighet og generøsitet.

La Baldufa ble etablert i 1996, og har alltid produsert forestillinger av høy kunstnerisk kvalitet. De blander gjerne ulike disipliner og tar i bruk et stort spekter teatrale virkemidler. Forestillingene passer for alle, men hovedsakelig for barn. La Baldufa er ideologisk forankret til verdier som solidaritet, toleranse og respekt. La Baldufa mottok prisen for beste forestilling i Spania i 2012.

The Happy Prince is a story of a majestic statue. The statue is of a Prince who was completely unconcerned by what was happening beyond the walls of his castle in his whole easy and luxurious life. Though he was now tied to that statue bathed in gold with precious stones, he was no longer happy. From his privileged hill, he observed the misery of most of the inhabitants of the city; the poverty of which he was previously unaware became his pain and he cried every night for being impotent to help them. This performance is a lesson of love and generosity

La Baldufa was established in 1996, and has always produced performances of high artistic quality. They like to mix different disciplines and apply a wide range of theatrical effects. The performances are suitable for everyone, but mainly for children. La Baldufa is ideologically attached to values such as solidarity, tolerance and respect. La Baldufa received the award for best performance in Spain in 2012.



22







PERTH THEATRE COMPANY PRESENTS WEEPING SPOON PRODUCTIONS (AUSTRALIA)

ALVIN SPUTNIK DEEP SEA EXPLORER

REGI: TIM WATTS

TORSDAG 14.11 KL.18 / 20

FREDAG 15.11 KL.10 / 12

CORNERTEATERET

ALDER: 8+

TID: 50 MIN

WWW.WEEPINGSPON.COM

DIRECTOR TIM WATTS

THURSDAY NOV 14TH

18 PM AND 20 PM

FRIDAY NOV 15TH

10 AM AND 12 NOON

CORNERTEATERET

AGE: 8+

DURATION: 50 MIN

WWW.WEEPINGSPON.COM

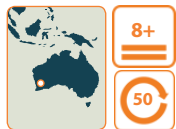
Havet har steget og milliarder har omkommet. De overlevende har etablert seg på toppen av fjell og skyskrapere. Forskere har prøvd alt, men flytende øyer sank, søk med romsonder var nytteløst og kjempesvamper er råtnende dokumentasjon på hvor mislykket forsøkene har vært. Siste håp om å finne en ny verden og redde menneskeheten er utforskning av havdypet. Dette risikable dypdykkeroppdraget tar Alvin Sputnik. Han har nettopp mistet sin kone, og drømmer om å kunne følge sin kones sjel ned i underverdenen slik at de kan være sammen igjen.

Weeping Spoon Productions er basert i Vest Australia. Teaterkompaniet er et av de mest produktive i Perth, og har vunnet både nasjonale og internasjonale priser. De skaper et mangfold av teaterproduksjoner med svært høy kvalitet, og kombinerer ulike media som teater, film og animasjon med ny teknologi.

The seas have risen, billions have died and those who are left live on farms atop skyscrapers, atop mountains. The scientists have tried everything. Floating islands sank, space probes found nothing, and the giant sponges, visible from the moon, are now rotting icons of failure. Now science and humanity are turning to the oceans themselves. A last ditch effort to save the human race requires journeying down through the mysterious depths of the deep blue sea to find a new place for us to live.

Alvin Sputnik, who has just lost his wife, accepts this perilous mission so that he may to follow her soul down to the underworld so that they can be together again once more.

Weeping Spoon Productions is based in Western Australia. The company is one of the most prolific in Perth, and has won national and international awards. They create a variety of theatrical productions of very high quality, combining different media such as theater, film and animation with new technology.



24







SOFIE KROG TEATER (DANMARK/DENMARK/SPANIA/SPAIN)

HUSET EN KOMEDIETHRILLER THE HOUSE A HORROR COMEDY FOR FOR TENÅRINGER OG VOKSNE TEENAGERS AND ADULTS.

REGI: SOFIE KROG & DAVID FARACO,

MUSIKK: CUCO PÉREZ

TORS DAG 14.11 KL.11 / 17

FREDAG 15.11 KL.11

CORNERTEATERET,
SØYLESALEN

ALDER: 13+

TID: 55 MIN

WWW.SOFIEKROG.COM

DIRECTORS: SOFIE KROG & DAVID

FARACO, MUSIC: CUCO PÉREZ

THURSDAY, NOV. 14TH

11:00 AM AND 17:00 PM

FRIDAY, NOV. 15TH

11:00 AM

CORNERTEATERET,
SØYLESALEN

AGE: 13+

DURATION: 55 MIN

WWW.SOFIEKROG.COM

«Huset» er en thriller som blir fortalt av det forfalne huset «Warehouse Family Funeral Home», hvor en forbrytelse har skjedd. Huset skjuler tause, mørke synder: gardiner blir trukket for, kister blir åpnet og lik blir kvernet, alt med en underliggende underfundig humor. En liten juvel av en forestilling, magisk og morsom. Mario-nettene er briljant personaliserte og dukkeføringen mesterlig. Scenografien er svært flott, med fiffige løsninger som tillater overraskende vendinger. Legg til nifse lydeffekter;- settingen er perfekt for denne lattervekkende skrekkhistorien.

Sofie Krog Teater ble etablert i 2003 og har base i både Danmark og Spania. Kompaniet utvikler selv manus, karaktergalleri, figurer og design på sine forestillinger, som de har turnert med internasjonalt og høstet flere priser for.

"The House" is a thriller that is told by the dilapidated house "Warehouse Family Funeral Home," where a crime has been committed. On her deathbed the undertaker changes her last will and testament, a secret begins to unravel and an evil plan is formed... "The House" leads you behind closed doors and into rooms which hide unspeakably dark deeds. This complex puppet performance takes place in a revolving set featuring intricate lighting, strange contraptions and scary sound effects; the perfect setting for this comically chilling journey.

Sofie Krog Teater was established in 2003 and is based in Denmark and Spain. The company develops their own scripts, character galleries, figurines and designs for their performances. Sofie Krog Teater have toured internationally and received several awards.







HOGGEFRONTEN || TMG LAP (NEDERLAND OG BELGIA / THE NETHERLANDS AND BELGIUM)

JOE NO BESS YES

REGI: LIEKE BENDERS
BASERT PÅ EN BOK AV
JOKE VAN LEEUWEN

ONSDAG 13.11 KL.19.00

TORS DAG 14.11 KL.10 / 12

GRIEGHALLEN,

PEER GYNT-SALEN

ALDER: 8+

TID: 50 MIN

WWW.HOGGEFRONTEN.NL

WWW.TMGLAP.BE

DIRECTOR: LIEKE BENDERS
BASED ON THE BOOK
BY JOKE VAN LEEUWEN

WEDNESDAY, NOV. 13TH

19:00 AM

THURSDAY, NOV. 14TH

10:00 AM AND 12:00 NOON

GRIEGHALLEN, PEER GYNT

AGE: 8+

DURATION: 50 MIN

WWW.HOGGEFRONTEN.NL

WWW.TMGLAP.BE

Her handler det om kjærlighet og hvordan man noen ganger liker hverandre og noen ganger ikke. Selv voksne synes det kan være komplisert til tider. Å være sammen betyr å forstå hverandre, men det er ikke alltid så enkelt som det høres ut som. Et lite problem kan noen ganger komme helt ut av kontroll. Man kan føle seg målløs, man finner ikke de rette ordene, eller er altfor streng og fordømmende. Men plutselig kan man le sammen over det hele, og ting går tilbake til normalt. En stilren og fantastisk morsom forestilling du garantert vil kjenne deg igjen i. Etterpå blir det servert kjærlighetssuppe...

Hoge Fronten produserer både visuelt stemningsfulle plassspesifikke teaterproduksjoner for voksne og enklere tilgjengelige familiefeststillinger. Kompaniet karakteriseres av et sterkt og unikt visuelt språk som med en naturlig leken og poetisk stil gjerne overskrider og krysser genregrensene.

"Joe no, Bess yes" is about love and how sometimes you like each other and sometimes you don't. Even grownups find it complicated at times. Being together means understanding each other, but that's not always as easy as it seems. A small problem can sometimes get completely out of hand. You find yourself tongue-tied, at a loss for words, or simply too judgmental. But suddenly you can laugh about it together and things are back to normal. You need very few words to make that clear. A wonderful, funny performance with instantly recognizable situations. After the show we serve love soup...

Hoge Fronten creates and produces visually evocative site-specific theatrical productions for adult audiences and more widely accessible family entertainment productions. A distinguishing feature of their productions is the strong and unique visual language, often multidisciplinary in its mode of expression and playful and poetic in nature.







TEATRO DISTINTO (ITALIA/ITALY)

SORTE FÅR THE BLACK SHEEP

REGI: DANIEL GOL, ALESSANDRO NOSOTTI, LAURA MARCHEGIANI
TORS DAG 14.11 KL. 17.00
FREDAG 15.11 KL. 10 / 12
DNS LILLE SCENE
ALDER: 3+
TID: 45 MIN
WWW.TEATRODISTINTO.IT

DIRECTORS: DANIEL GOL, ALESSANDRO NOSOTTI, LAURA MARCHEGIANI
THURSDAY NOV 14TH
17:00 PM
FRIDAY NOV 15TH
10:00 AM AND 12:00 NOON
DNS LILLE SCENE
AGE: 3+
DURATION: 45 MIN
WWW.TEATRODISTINTO.IT

En flokk med mange enkle, rene, hvite lekesauer blir presentert på scenens grønne gressmatte. Alt er ensartet, geometrisk ordnet og visuelt perfekt! Så dukker en svart sau opp på området... Er han sint? Han virker ensom og han virker rampete. Kanskje er han rampete fordi de andre ikke lar han få være med. Likevel kjemper han for å bli akseptert slik han er. I sin ensomhet gjemmer han på en hemmelighet.

Teatrodistinto vant prisen for beste forestilling i Italia i 2012, prisen for beste forestilling på Assitej-festivalen Giocateatro 2013, og fikk Eolo Award 2013 for «Best New Company of Theatre for Young Audience». Kompaniet fokuserer på viktigheten av det kreative instinktet i hvert enkelt individ og har viet forestillinger for barn og unge særlig oppmerksomhet. De bruker minimalt med kulisser i sine produksjoner, og legger vekt på å utvikle forestillinger med symbolske plot.

A flock of sheep and its uniformity are represented visually through simple and numerous toys; the set is characterized by a geometrical order. There we see a black sheep. He moves in his own world, he plays with unusual friends; he lives on the grass, looking for normality. Is he angry? He seems lonely. He seems naughty. Maybe he is naughty because the others leave him out. Yet, he struggles to be accepted the way he is. In his solitude, he hides a secret.

Teatrodistinto won the award for best performance in Italy in 2012, award for best performance at Assitej festival Giocateatro 2013 and received Eolo Award 2013 for "Best New Company of Theatre for Young Audience". The company focuses on the importance of the creative instinct in every individual, and has given particular attention to performances for children and young people. Teatrodistinto produces its works using minimal settings and symbolic plots.



30







ALOHA KAKOU FAREWELL JAAHYVA ISET ADIEU ADIOS AUF WIEDERSEHEN SNAKKES

Vestlandske Teatersenter
Tlf.: 55 30 21 40
E-post: info@teatersenter.no
www.minimidimaxi.no

Program- og logistikkansvarlig: Camilla Svingen
Produsent/ Administrasjonsansvarlig: Frøydis Otre
Web- og informasjon: Vivian Midtsveen

WWW.MINIMIDIMAXI.NO

 GRIEG FOUNDATION

 BERGEN KOMMUNE

 HORDALAND
FYLKESKOMMUNE

 KULTURRÅDET
Arts Council
Norway

 Norsk
teaterråd

 BTkortet
Support & Service

Samarbeidspartnere Den Nationale Scene | Grieghallen | Litteraturhuset Bergen | Logen Teater

